



2017

## ANEXO J / APPENDIX J – ARTÍCULO / ARTICLE 286

## Reglamento específico para vehículos Todo Terreno Mejorados (Grupo T3)

## Specific regulations for Improved Cross-Country Cars (Group T3)

Artículo modificado <i>Modified Article</i>	Fecha de aplicación <i>Date of application</i>	Fecha de publicación <i>Date of publication</i>

Vehículos terrestres propulsados mecánicamente por un solo motor, con 4 a 8 ruedas (si el vehículo tiene más de 4 ruedas, se requiere la aprobación de la FIA), propulsado por sus propios medios, en contacto continuo con el suelo, y en los que la propulsión y la dirección son controladas por un piloto a bordo del vehículo.

Estos vehículos pueden ser contruidos a la unidad, pero deben estar matriculados en un país y cumplir lo que establece la Convención Internacional sobre Tráfico respecto a la iluminación.

En los artículos siguientes, los vehículos con cuatro ruedas motrices se denominan 4x4 y los vehículos con dos ruedas motrices se denominan 4x2.

**Marca automóvil**

Una "marca automóvil" corresponde al vehículo completo.

Si el constructor instala un motor del que no es fabricante, el vehículo es considerado un «híbrido» y el nombre del fabricante del motor puede asociarse al del constructor del vehículo.

Si un vehículo híbrido ganase un título de Campeonato, Copa o Trofeo, este será otorgado al constructor del vehículo.

Mechanically propelled single-engined land vehicles with 4 to 8 wheels (if the vehicle has more than 4 wheels, it requires FIA approval), propelled by their own means, and of which the propelling device and steering are controlled by a driver on board the vehicle.

These cars may be unit-built, but must be registered in one country and must comply with the International Convention on Road Traffic with regard to lighting.

The 4-wheel drive vehicles are designated 4x4 and the 2-wheel drive vehicles are designated 4x2 in the articles below.

**Automobile make**

An "automobile make" corresponds to a complete car.

When the car manufacturer fits an engine that it does not manufacture, the car is considered as a hybrid and the name of the engine manufacturer may be associated with that of the car manufacturer.

Should a hybrid car win a Championship Title, Cup or Trophy, this will be awarded to the manufacturer of the car.

**ART. 1 OBLIGACIONES**

Los vehículos del Grupo T3 deben cumplir con las Prescripciones Generales y con el equipamiento de seguridad definidos en los Artículos 282 y 283 respectivamente.

Cualquier depósito que contenga aceite o combustible debe estar situado en la estructura principal del vehículo.

Solo se permiten los depósitos de combustible conformes a las normas FT3-1999, FT3.5-1999 o FT5-1999.

La carcasa de protección del depósito (cf Artículo 283-14.2) debe estar ubicado detrás de la parte trasera del tubo del arco principal.

Ninguna parte de esta carcasa debe encontrarse a menos de 40 mm por encima de la superficie de referencia.

Superficie de referencia:

Plano definido por la cara inferior de los tubos inferiores del chasis que se encuentran dentro de la proyección vertical del depósito de combustible (dibujo 285-1).

Todos los vehículos deben tener una protección (chapa de aluminio aleado o acero de mínimo 6 mm de espesor) unida directamente al chasis por debajo de cualquier parte de los depósitos situada a menos de 200 mm por encima de la superficie de referencia.

La cantidad de puntos de succión está limitada a 2 y la presión de las bombas reforzadoras no debe ser superior a 1 bar.

La cantidad de tomas para el combustible está limitada a 2.

Fuera de este depósito, la capacidad máxima de combustible permitida es de 6 litros.

**PARA LOS 4X2 – PASAPORTE TÉCNICO FIA VALIDADO ANTES DEL 31.12.2014**

Se permiten varios depósitos de combustibles y pueden extenderse por delante y debajo del nivel de los puntos de anclaje de los asientos al chasis.

Ninguna parte de la carcasa de protección del depósito (cf Artículo 283-14.2) puede situarse a menos de 1100 mm por detrás del eje de las ruedas delanteras.

**OBLIGATIONS**

Group T3 cars must comply with the general prescriptions and with the safety equipment defined in Articles 282 and 283 respectively.

Any tank containing oil or fuel must be situated in the main structure of the vehicle.

Only fuel tanks conforming to the FT3-1999, FT3.5-1999 or FT5-1999 standards are permitted.

The protective housing of the tank (cf. Article 283-14.2) must be situated to the rear of the back of the main rollbar tube.

No part of this housing may be situated less than 40 mm above the reference surface.

Reference surface:

Plane defined by the lower face of the lowest tubes of the chassis that are situated within the vertical projection of the fuel tank (Drawing 285-1).

All vehicles must have a shielding (aluminium alloy or steel plate of 6 mm minimum thickness) fitted directly onto the chassis underneath any part of the tank(s) situated less than 200 mm above the reference surface.

The number of suction points is limited to 2 and the pressure of the suction pumps must not be more than 1 bar.

The number of fuel exits is limited to 2.

Outside this tank, the maximum fuel capacity is 6 litres.

**FOR 4x2 – FIA TECHNICAL PASSPORT VALIDATED BEFORE 31.12.2014**

Several fuel tanks are permitted and they may extend forward below the level of the mounting points of the seats to the chassis.

No part of the protective housing of the tank (cf. Article 283-14.2) may be situated less than 1100 mm rearward of the front axle centreline.

**PARA LOS 4X2 – PASAPORTE TÉCNICO FIA VALIDADO A PARTIR DEL 01.01.2015**

Los depósitos de combustible pueden estar por delante del arco principal.

Las partes situadas por delante de los asientos deben estar situadas por debajo de los puntos de anclaje del asiento al chasis.

El depósito de combustible debe estar contenido en una carcasa a prueba de fugas fijada al chasis/estructura de seguridad, las especificaciones mínimas de estas son las siguientes:

- Disposición sándwich del tipo "Vidrio Reforzado con Plástico + Kevlar o Carbono + Kevlar con una capa intermedia de material absorbente",
- Espesor mínimo de pared de 10 mm excepto para las zonas de anclaje al chasis.

La carcasa no debe estar:

- Longitudinalmente, a menos de 1100 mm por detrás de la línea central del eje delantero,
- Transversalmente, a menos de 50 mm (hacia dentro) de la parte exterior del pie del arco principal.
- Verticalmente, a menos de 200 mm de cualquier punto de la parte superior del arco principal.

**FOR 4X2 – FIA TECHNICAL PASSPORT VALIDATED AS FROM 01.01.2015**

Fuel tanks may be situated forward of the main rollbar.

Parts ahead of the back of the seats must be situated below the mounting points of the seats to the chassis.

The tank must be contained in a leakproof housing attached to the chassis/safety cage, the minimum specifications of which are as follows :

- Sandwich construction "Glass Reinforced Plastic + Kevlar or Carbon + Kevlar with an intermediate layer of absorbent material"
- Minimum wall thickness 10 mm except for the areas for mounting to the chassis.

The housing must not be :

- Longitudinally less than 1100 mm rearward of the front axle centreline,
- Transversally less than 50 mm (inwards) from the outer part of the main rollbar feet
- Vertically less than 200 mm from any point of the upper part of the main rollbar.

<b>ART. 2</b>	<b>CHASIS Y ESTRUCTURA DE SEGURIDAD</b>	<b>CHASSIS AND SAFETY CAGE</b>
	<p>Únicamente se autorizan chasis tubulares de aleación de hierro. El espesor de los tubos constituyentes de la estructura del chasis no debe ser inferior a 1,5 mm.</p> <p><u>Todos los tubos de la estructura de seguridad definida en el Artículo 283-8.3.1 (Dibujos 253-1, 253-2, 253-3) deben tener una sección mínima de:</u></p> <p>50x2 mm (2,0"x0,083") o 45x2,5 mm (1,75"x0,095").</p> <p>La parte trasera del tubo del arco principal a nivel de su pie de anclaje no debe encontrarse a más de 980 mm (1150mm para 4x2) del centro de la rueda trasera (véase el dibujo 285-1).</p> <p>Para los vehículos contruidos con una estructura de seguridad que tiene un segundo arco principal (véase el artículo 283-3.2.3 y dibujo 283-3), el segundo arco principal se debe ser considerado como el de referencia.</p> <p>Para proteger el rostro del piloto, el vehículo debe contar con un área acolchada con materiales de 60-240 g/m<sup>2</sup> y un espesor mínimo de 40 mm sobre el volante de dirección y en una superficie mínima de 20.000mm<sup>2</sup> (200 cm<sup>2</sup>).</p> <p>El vehículo debe tener una estructura inmediatamente detrás del asiento del conductor, que sea más ancha y se extienda sobre sus hombros cuando este se encuentre sentado normalmente con sus cinturones abrochados.</p>	<p>Only tubular frame chassis in iron-based alloys are authorised. The thickness of the tubes forming the structural part of the chassis must not be less than 1.5 mm.</p> <p><u>All tubes of the safety cage defined in Article 283-8.3.1 (Drawings 253-1, 253-2, 253-3) must have a minimum section of :</u></p> <p>50x2 mm (2.0"x0.083") or 45x2.5 mm (1.75"x0.095").</p> <p>The back of the main rollbar tube at its anchorage foot level must not be positioned more than 980 mm (1150 mm for 4 x 2) from the centre of the rear wheel (see Drawing 285-1).</p> <p>For cars built with a safety cage having a second main rollbar (see Article 283-3.2.3 and Drawing 283-3), the second main rollbar must be considered as the reference.</p> <p>Padding in the form of 60-240 g/m<sup>2</sup> material, with a minimum thickness of 40 mm, must be fitted on the steering wheel over a minimum surface of 20 000 mm<sup>2</sup> (200 cm<sup>2</sup>) to protect the driver's face.</p> <p>The car must have a structure immediately behind the driver's seat that is wider than his shoulders and extends above them when he is seated normally in the car with his seat belt fastened.</p>
<b>ART. 3</b>	<b>CARROCERÍA</b>	<b>BODYWORK</b>
<p><b>3.1</b></p>	<p><b>Exterior</b></p> <p>El chasis debe ser un chasis multitubular de acero.</p> <p>La longitud máxima es 3550 mm.</p> <p>La anchura máxima de la carrocería es 2100 mm sin los espejos retrovisores.</p> <p>El parabrisas es opcional.</p> <p>Sin embargo, si lo tuviera, deberá ser de vidrio laminado, independientemente de su forma y superficie.</p> <p>Si el parabrisas es pegado, debe ser posible, desde el interior del habitáculo, desmontar las ventanas de las puertas delanteras o quitar las puertas delanteras sin usar herramientas.</p> <p>Todas las partes de la carrocería deben estar total y cuidadosamente terminadas, sin elementos provisionarios o improvisados, ni ángulos vivos.</p> <p>Ninguna parte de la carrocería podrá presentar bordes cortantes o en punta.</p> <p>La carrocería frontal de cada vehículo debe estar hecha de un material duro, no transparente, que se extienda, al menos, por encima del centro del volante, sin que pueda quedar a menos de 420 mm por encima del plano determinado por la fijación del asiento del conductor, y proporcionando protección contra las piedras.</p> <p>Ningún componente mecánico puede ser visible desde arriba, a excepción de amortiguadores, radiadores, ventiladores, ruedas y</p>	<p><b>Exterior</b></p> <p>The chassis must be a steel tubular frame chassis.</p> <p>The maximum overall length is 3550 mm.</p> <p>The maximum width of the bodywork is 2100 mm without rear view mirrors.</p> <p>A windscreen is optional.</p> <p>However, should there be one, it must be made of laminated glass regardless of its shape and surface.</p> <p>If the windscreen is glued, it must be possible to remove the front doors or the windows of the front doors from inside the cockpit without using tools.</p> <p>All parts of the bodywork must be carefully and fully finished, with no temporary or makeshift parts and no sharp corners.</p> <p>No part of the bodywork may present sharp edges or points.</p> <p>The bodywork of each car must be made from a hard, non-transparent material extending upwards to at least the centre of the steering wheel without being less than 420 mm above the plane determined by the mounting plane of the driver's seat, and it must provide protection against loose stones.</p>

rueda de repuesto, incluyendo sus puntos de anclaje y de fijación (véase el dibujo 285-1).

La carrocería debe descender, o prolongarse hacia atrás, al menos, hasta el nivel del borde superior de la llanta.

Todos los elementos que tengan influencia en la aerodinámica, y todas las partes de la carrocería deben estar rígidamente fijadas a la parte totalmente suspendida del vehículo (conjunto chasis/carrocería), no deben tener ningún grado de libertad, deben estar sólidamente fijadas y permanecer inmóviles en relación con esta parte cuando el vehículo esté en movimiento.

El vehículo debe estar equipado con dos retrovisores, uno a cada lado del vehículo, destinados a brindar una visión eficaz hacia atrás. Cada espejo retrovisor debe tener una superficie mínima de 90 cm<sup>2</sup>. Deberá realizarse una demostración práctica ante los comisarios técnicos para comprobar que el piloto, sentado normalmente, puede ver claramente los vehículos que le siguen.

Para ello, el piloto deberá identificar letras o números, de 15 cm de altura y 10 cm de anchura, dispuestos al azar en paneles ubicados detrás del vehículo según las instrucciones siguientes:

- Altura	Entre 40 cm y 100 cm del suelo.
- Anchura	2 m a uno y otro lado del eje del vehículo
- Posición	10 m por detrás del eje central trasero del vehículo.

Se permiten cámaras de retro visión con la condición de que sean fijas.

**3.2 Interior**

La distancia entre el suelo del habitáculo y la base del asiento no debe ser inferior a 100 mm.

El eje del pedalier debe estar situado a nivel del eje delantero o por detrás de él.

La carrocería debe estar diseñada de tal forma que proporcione comodidad y seguridad al piloto y a los posibles copilotos.

Ninguna parte de la carrocería podrá presentar bordes cortantes o en punta.

Ningún elemento mecánico podrá penetrar en el interior del habitáculo.

Se autorizan trampillas de inspección en las mamparas del habitáculo.

La superficie total máxima permitida para las trampillas de inspección es de 750 cm<sup>2</sup> (excluidas las trampillas de inspección de filtros de aire, del sistema de aire acondicionado y de los conductos de refrigeración para los ocupantes).

Deberán permitir que el habitáculo conserve su estanqueidad a los líquidos y a las llamas.

Cualquier equipamiento que pudiera presentar un riesgo, deberá estar protegido o aislado, y no deberá estar en el habitáculo.

Los vehículos deberán tener aberturas laterales para permitir la salida del piloto y posibles copilotos.

Las dimensiones de estas aberturas deben ser tales que sea posible inscribir dentro de ellas un paralelogramo de, al menos, 500 mm de ancho y 500 mm de alto, medidos verticalmente, y las esquinas podrán estar redondeadas con un radio máximo de 150 mm.

Las puertas con ventanas deben tener una abertura hecha de un material transparente en la que sea posible inscribir un paralelogramo cuyos lados horizontales midan, al menos, 400 mm.

La altura, medida sobre la superficie de la ventana perpendicularmente a los lados horizontales, será de al menos 250 mm.

Los ángulos podrán redondearse con un radio máximo de 50 mm. Las mediciones se toman a lo largo de la cuerda del arco.

Los vehículos que no cuenten con ventanillas laterales deberán estar equipados con redes laterales de protección de conformidad con lo dispuesto en el Artículo 283-11.

El habitáculo estará diseñado de tal forma que permita a un ocupante salir, desde su posición normal en el vehículo, en un tiempo de 7 segundos a través de la puerta de su lado, y en 9 segundos a través de la puerta del otro lado.

No mechanical component may be visible from above with the exception of shock absorbers, radiators, fans, wheels and spare wheels, including their anchorage points and attachments (see Drawing 285-1).

The bodywork must reach, or be extended rearwards at least to the level of the upper edge of the rim.

All parts having an aerodynamic influence and all parts of the bodywork must be secured rigidly to the completely sprung part of the car (chassis/body unit), must not have any degree of freedom, must be securely fixed and must remain immobile in relation to this part when the car is in motion.

The car must be fitted with two rear view mirrors, one on each side of the car, to provide efficient views to the rear.

Each mirror must have a minimum area of 90 cm<sup>2</sup>.

The Scrutineers must be assured, by means of a practical demonstration, that the driver, when seated normally, can clearly see the vehicles following him.

To this end, the driver must identify letters or figures, 15 cm high and 10 cm wide, displayed at random on boards placed behind the car according to the following instructions :

- Height	Between 40 cm and 100 cm from the ground.
- Width	2 m either side of the centreline of the car.
- Position	10 metres behind the centreline of the rear axle of the car.

Rear view cameras are permitted provided they are not moveable.

**Interior**

The dimension between the floor of the cockpit and the bottom of the seat must not be less than 100 mm.

The axis of the pedal box must be situated behind or directly above the axis of the front wheels.

The bodywork must be designed to ensure the comfort and safety of driver and possible co-drivers.

No part of the bodywork may present sharp edges or points.

No mechanical part may protrude into the interior of the cockpit.

Inspection hatches are authorised in the bulkheads of the cockpit.

The total surface of the inspection hatches is limited to 750 cm<sup>2</sup> (inspection hatches for air filters, air conditioning system, cooling ducts for the occupants excluded).

They must allow the cockpit to remain leakproof and flameproof.

Any equipment that could involve a risk must be protected or insulated and must not be situated in the cockpit.

The cars must have lateral openings allowing the exit of the driver and possible co-drivers.

The dimensions of these openings must be such that it is possible to fit into them a rectangle at least 500 mm wide and 500 mm high, measured vertically, the corners of which may be rounded with a maximum radius of 150 mm.

Doors with windows must have an opening made of transparent material and into which it is possible to fit a parallelogram with horizontal sides measuring at least 400 mm.

The height measured on the surface of the window perpendicularly to the horizontal sides must be at least 250 mm.

The angles may be rounded, with a maximum radius of 50 mm. The measurements are taken across the chord of the arc.

Cars without side windows must be fitted with lateral protection nets in accordance with Article 283-11.

The cockpit must be designed so as to allow an occupant to exit it from his normal position in the vehicle within 7 seconds through the door on his side and within 9 seconds through the door on the other side.

Para la prueba anteriormente indicada, el ocupante deberá llevar todo su equipo normal, los cinturones estarán abrochados, el volante estará en su posición más desfavorable y las puertas estarán cerradas.

Estas pruebas se repetirán para todos los ocupantes del vehículo.

Para monoplazas y biplazas

Medida en un punto situado 300 mm por delante de la base del montante B, la altura mínima vertical de la estructura de seguridad deberá ser de 1.050 mm entre el suelo del habitáculo (en el lugar donde se encuentra ubicado el asiento) y una línea que una (por el exterior) los dos arcos principales (arco delantero y arco principal) (véase el dibujo 285-1).

La anchura mínima para el alojamiento de los pies deberá ser de 250 mm, mantenidos hasta una altura de 250 mm, medidos horizontal y perpendicularmente al eje longitudinal del chasis, al nivel de los pedales.

Vehículos monoplaza

La ubicación prevista para el asiento debe tener una anchura mínima de 450 mm mantenidos en toda la profundidad del asiento.

Vehículos biplaza

La ubicación prevista para cada asiento debe tener una anchura mínima de 450 mm mantenidos en toda la profundidad del asiento. La distancia entre los ejes longitudinales de los dos asientos del vehículo no debe ser menor de 600 mm.

Si los dos ejes no fuesen paralelos, la medición se hará desde el hueco de cada uno de los asientos.

La anchura interior mínima para los asientos delanteros es de 1.130 mm (975 mm para los 4x2) sobre 400 mm de longitud. Este rectángulo de 1.130 x 400 mm (975 x 400 mm pour les 4x2) debe caber dentro de la estructura de seguridad por encima de las cabezas del piloto y del copiloto.

For the purpose of the above tests, the occupant must be wearing all his normal equipment, the seat belts must be fastened, the steering wheel must be in place and in the most inconvenient position and the doors must be closed.

These tests must be repeated for all the occupants of the car.

For both Single- and Two-seater cars

The minimum vertical height of the safety cage is 1050 mm between the cockpit floor (at seat location) measured at a point 300 mm forward of the B pillar bottom and a line joining (on the outside) the two main rollbars (front rollbar and main rollbar) (see Drawing 285-1).

The minimum width of the footwell must be 250 mm, maintained to a height of 250 mm, measured horizontally and perpendicularly to the longitudinal axis of the chassis, directly above the pedals.

Single-seater cars

The location provided for the seat must have a minimum width of 450 mm maintained over the complete depth of the seat.

Two-seater cars

Each location provided for each seat must have a minimum width of 450 mm maintained over the complete depth of the seat.

The distance between the lengthwise centrelines of the two seats of the car must not be less than 600 mm.

If the two centrelines are not parallel, the measurement must be taken from the hollow of each of the two seats.

The minimum interior width for the front seats is 1130 mm (975 mm for 4x2) over 400 mm in length. This 1130 x 400 mm rectangle (975 x 400 mm for 4x2) must fit inside the safety cage above the heads of the driver and co-driver.

ART. 4	POIDS MINIMUM	MINIMUM WEIGHT
4.1	El peso mínimo se establece en 750 kg.	The minimum weight is set at 750 kg.
4.2	<p>Este es el peso mínimo del vehículo sin combustible en cualquier momento de la competición, con una ruedas de repuesto. El líquido de refrigeración y el aceite de lubricación, así como el líquido de frenos, deben estar a su nivel normal.</p> <p><u>Los otros depósitos de líquidos consumibles deben ser vaciados y los siguientes elementos retirados del vehículo:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• ocupantes, su equipamiento y su equipaje;</li> <li>• útiles, herramientas, gato de elevación y piezas de recambio;</li> <li>• material de emergencia;</li> <li>• víveres;</li> <li>etc.</li> </ul> <p>Si un vehículo 4x2 cuyas ruedas completas delanteras y traseras son de diferente diámetro transporta a bordo tres ruedas de repuesto, este vehículo puede pesarse con las tres ruedas de repuesto. Se permite completar el peso del vehículo por medio de uno o varios lastres, siempre que sean bloques unitarios y resistentes, fijados por medio de herramientas, con la posibilidad de precintarlos y estén situados en el suelo del habitáculo, siendo visibles y estando precintados por los Comisarios Técnicos.</p>	<p>This is the weight of the car without fuel at any time during the competition, with one spare wheel. The engine cooling fluid and lubrication oil as well as the brake fluid must be at their normal levels.</p> <p><u>The other tanks for consumable liquids must be drained and the following elements must be removed from the car :</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Occupants, their equipment and luggage</li> <li>• Tools, portable jack and spare parts</li> <li>• Survival equipment</li> <li>• Provisions</li> <li>etc.</li> </ul> <p>If three spare wheels are carried on board a 4x2 that has front and rear complete wheels with different diameters, this vehicle may be weighed with its three spare wheels. The weight of the car may be completed by adding one or several ballasts provided that they are strong and unitary blocks, fixed by means of tools, capable of having seals affixed and of being placed on the floor of the cockpit, visible and sealed by the Scrutineers.</p>
ART. 5	MOTOR	ENGINE
5.1	<p>El emplazamiento del motor es libre. La cilindrada máxima se establece en 1050 cm<sup>3</sup>; solo se admiten motores de gasolina atmosféricos. Todo el conjunto de motor y transmisión, incluido el eje delantero, debe provenir de un vehículo disponible en venta.</p>	<p>The location of the engine is free. The maximum cylinder capacity is set at 1050 cm<sup>3</sup>; only normally aspirated petrol engines are authorised. The entire engine-transmission assembly, including the front axle, must come from a vehicle that is available for sale.</p>
5.2	<p><b>Sistema de escape</b></p> <p>Los sistemas variables están permitidos. Toda sección por la que circulen gases (a partir del turbocompresor) debe tener un diámetro no inferior a los 40 mm. Las salidas del escape deben ser visibles desde el exterior del vehículo.</p>	<p><b>Exhaust system</b></p> <p>Variable systems are allowed. Each section for the passage of gases (downstream of the turbocharger) may have a diameter no lower than 40 mm. The exits of the exhaust system must be visible from outside.</p>
5.3	<p><b>Lubricación</b></p> <p>La bomba de aceite, la carcasa del filtro de aceite, el radiador, el intercambiador aceite-agua, los conductos, el termostato, el cárter de aceite y los filtros de la bomba de aceite son libres.</p>	<p><b>Lubrication</b></p> <p>Radiator, oil/water exchanger, lines, thermostat, sump and pump strainers are free.</p>

La utilización de un sistema de lubricación del motor por cárter seco está autorizada. Ni el depósito ni los conductos de aceite deben situarse dentro del habitáculo o en el maletero.

La presión de aceite puede aumentarse cambiando el muelle de la válvula de descarga.

Si el sistema de lubricación previera una salida al aire libre, ésta deberá estar equipada del tal forma que los reflujos de aceite se acumulen en un recipiente recuperador.

Este debe tener una capacidad de 2 dm<sup>3</sup> (litros) para vehículos con una cilindrada igual o inferior a 2.000 cm<sup>3</sup> y de 3 dm<sup>3</sup> (litros) para vehículos con una cilindrada superior a 2.000 cm<sup>3</sup>.

Dicho recipiente será de plástico translúcido o tendrá una ventana transparente.

Es posible instalar un separador aire-aceite en el exterior del motor (capacidad máxima: 1 litro, salvo si está integrado en el recipiente recuperador), de conformidad con el dibujo 255-3.

The use of a system of lubrication by dry sump is authorised. The oil chamber together with the lines must not be located in the cockpit or in the baggage compartment.

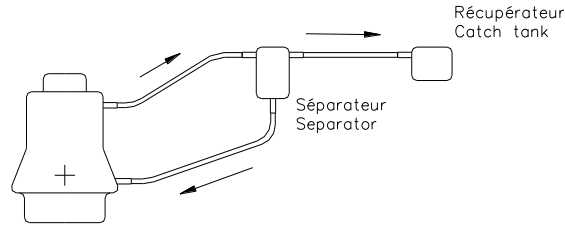
Oil pressure may be increased by changing the discharge valve spring.

If the lubrication system includes an open type sump breather, it must be equipped in such a way that the oil flows into a catch tank.

This must have a minimum capacity of 2 dm<sup>3</sup> (litres) for cars with a cubic capacity equal to or below 2000 cm<sup>3</sup> and 3 dm<sup>3</sup> (litres) for cars with a cubic capacity of over 2000 cm<sup>3</sup>.

This container must either be made of translucent plastic or include a transparent panel.

An air/oil separator may be mounted outside the engine (maximum capacity 1 litre unless integrated into the catch tank) in accordance with Drawing 255-3.



255-3

El retorno del aceite del recipiente recuperador hacia el motor sólo podrá hacerse por gravedad.

Se permite el montaje de un o varios ventiladores para la refrigeración del aceite del motor, siempre que esto no implique ningún efecto aerodinámico.

The oil must flow from the oil catch tank towards the engine by the force of gravity alone.

The fitting of one or several ventilators for cooling the engine oil is authorised, provided that this does not have any aerodynamic effect.

5.4

**Refrigeración del carburante**

El montaje de refrigeración de carburante se autoriza en el circuito de retorno del carburante hacia el depósito.

**Fuel cooling**

The fitting of fuel coolers is authorised on the return circuit to the tank.

**ART. 6**

**TRANSMISIÓN**

**TRANSMISSION**

El sistema de transmisión debe ser activado y controlado exclusivamente por el conductor.

Se permite una modificación, con el fin de desactivar los sistemas si fuera necesario.

Se puede usar un diferencial proveniente de un catálogo comercial de piezas de competición para un vehículo 4x2, así como un sistema de marcha atrás, siempre que esté disponible a la venta de forma regular.

Todas las partes deben estar disponibles, como repuestos, a través de la red comercial del Fabricante.

Solo se autorizan transmisiones manuales o de tipo CVT.

The transmission system must be activated and controlled only by the driver.

A modification is allowed, in order to de-activate the active systems if necessary.

A differential coming from a commercial catalogue of competition parts may be used for a 4X2 vehicle, as well as a reverse gear system, provided that they are regularly available for sale.

All the parts must be available, as spare parts, through the Manufacturer's commercial network.

Only CVT type or manual transmissions are authorised.

**Tipo CVT**

La correa es libre siempre que esté disponible como repuesto (reforzada o no) a través de la red comercial del Fabricante.

**CVT Type**

The belt is free provided that it is available as a spare part (reinforced or not) through the Manufacturer's commercial network.

**Manual**

Debe provenir del mismo vehículo/motocicleta que el motor y debe acoplarse al motor de la misma manera que en el vehículo/motocicleta de producción.

La carcasa de la transmisión debe ser de serie al margen de los mecanizados para las aperturas para el suministro de aceite.

El número de relaciones puede reducirse para permitir el acoplamiento de engranajes más anchos.

El mecanismo del cambio debe ser manual, unido directamente a una palanca de cambios por medio únicamente de varillas o cables.

No se permiten sistemas de asistencia al cambio de aire, eléctricos o hidráulicos.

El mecanismo del diferencial trasero es libre, pero no puede ser activo y debe estar disponible a la venta en el mercado.

**Manual**

It must come from the same vehicle/motorcycle as the engine and must be coupled to the engine in the same manner as in the production vehicle/motorcycle.

The gearbox casing must be standard apart from the machining of apertures for oil supply only.

The number of ratios can be reduced to enable the fitting of wider gears.

The gear change mechanism must be manual, linked to a gear change lever directly by rods or cables only.

No air, electrical or hydraulic assisted gear change system is allowed. The rear differential mechanism is free, but must not be active and must be available for sale on the commercial market.

**Árboles de transmisión**

Los árboles de transmisión son libres, pero deberán ser de acero. Además, deben ser de una pieza sólida y las juntas deben provenir de vehículos de serie.

**Transmission shafts**

Transmission shafts are free but must be made of steel. In addition, they must be solid one piece and the joints must come from a series vehicle.

**Lubricación**

Se permiten dispositivos adicionales de lubricación y de refrigeración del aceite (bomba de circulación, radiador, y tomas de aire) en las mismas condiciones especificadas en el Artículo 285-5.2.

Debe conservarse el sistema de lubricación original para los componentes de serie homologados en el Grupo T2.

La única modificación permitida en el cárter de caja de cambios/diferencial es aquella destinada a realizar las adaptaciones necesarias para el montaje de un sistema adicional de lubricación. (Esta modificación debe ser homologada).

**Lubrication**

An additional lubrication and oil cooling device is allowed (circulation pump, radiator, and air intakes) under the same conditions as for Article 286-5.3.

For production components, the original lubrication principle must be retained.

The only modification authorised on the gearbox / differential housing is the one intended for adapting the additional lubrication system.

ART. 7	SUSPENSIÓN	SUSPENSION
7.1	<b>General</b>	<b>General</b>
	La suspensión es libre, pero el uso de suspensiones activas está prohibido (cualquier sistema que permita el control de la flexibilidad, amortiguación, altura y/o comportamiento de la suspensión cuando el vehículo está en movimiento).	The suspension is free but it is forbidden to use active suspension (any system which allows control of flexibility, damping, height and/or attitude of the suspension when the car is in motion).
7.2	<b>Muelles y amortiguadores</b>	<b>Springs and shock absorbers</b>
	Solo se autoriza un amortiguador por cada rueda. El ajuste de los muelles y/o de los amortiguadores desde el habitáculo está prohibido. Dicho ajuste debe ser posible únicamente cuando el vehículo se encuentra detenido y mediante el uso de herramientas. El dispositivo de ajuste debe estar situado en el propio amortiguador o en su reserva de gas. Cualquier conexión entre amortiguadores está prohibida. Las únicas conexiones permitidas son los puntos de fijación del amortiguador que pasan por el chasis y no cumplen ninguna otra función.	Only one shock absorber per wheel is authorised. The adjustment of the springs and/or shock absorbers from the cockpit is forbidden. It must only be possible when the car is not in motion and only with the use of tools. The adjustment device must be situated on the shock absorber or its gas reserve. Any connections between dampers are forbidden. The only connections permitted are the damper fixing points passing through the frame; these must have no other function.
7.3	<b>Barras estabilizadoras</b>	<b>Antiroll bars</b>
	Sólo se permite una barra estabilizadora por eje. El ajuste de las barras estabilizadoras desde el habitáculo está prohibido. El sistema de barras estabilizadoras debe ser exclusivamente mecánico, y no debe ser posible activarlo o desactivarlo. Cualquier conexión entre las barras estabilizadoras delantera y trasera está prohibida.	Only one antiroll bar per axle is permitted. The adjustment of the antiroll bars from the cockpit is forbidden. The antiroll bar systems must be exclusively mechanical, with no activation or deactivation possible. Any connections between front and rear antiroll bars are forbidden.
ART. 8	RUEDAS Y NEUMÁTICOS	WHEELS AND TYRES
	Las ruedas completas deben alojarse en la carrocería (cf. Artículo 3.1) El diámetro máximo de la llanta se establece en 14 pulgadas, con una anchura máxima de 300 mm. El peso mínimo de la llanta se establece en: 3,5 kg.	Complete wheels must be housed within the bodywork (cf. Article 3.1). The diameter of the rim is set at a maximum of 14 inches, with a maximum tyre width of 300 mm. The minimum weight of the rim is set at: 3.5 kg
	La utilización de neumáticos de motocicleta está prohibida. El montaje de piezas intermedias entre llantas y neumáticos está prohibido. No es necesario que todas las ruedas sean del mismo diámetro. Se prohíbe la fijación de ruedas mediante tuerca central.	The use of tyres intended for motor cycles is forbidden. The fitting of intermediate parts between the wheels and the tyres is forbidden. The wheels do not have to be of the same diameter. Central nut wheel fixing is forbidden.
	Se autoriza la utilización de sistemas antipinchazos aprobados por el Grupo de Trabajo Técnico de Todo Terreno.	The use of the anti-puncture systems approved by the Cross-Country Technical Working Group is authorised.
	La utilización de un sistema para inflar-desinflar los neumáticos mientras el coche está en movimiento está prohibida, salvo para vehículos 4x2. Para vehículos 4x4, esta operación de inflado-desinflado debe ser efectuada obligatoriamente con el vehículo parado. Solamente se permite conectar un sistema a las ruedas durante el tiempo que requiera esta operación mediante un tubo flexible y con una válvula por rueda. A fin de ajustar la presión de los neumáticos, la introducción o extracción de aire se hará mediante una válvula de tipo convencional con un roscado de fijación de tipo VG5 y proveniente de un vehículo utilitario ligero de producción en serie. Sólo se permite una válvula por rueda y dicha válvula deberá estar fijada a la llanta en un solo orificio con un diámetro máximo de 12 mm, emplazada en la cara exterior de la llanta. El tubo y su manómetro de presión pueden colocarse en el habitáculo a condición de que la presión de utilización sea inferior a 10 bar. <u>Las botellas de aire comprimido que alimenten el sistema:</u>	The use of any system for inflating / deflating the tyres when the car is in motion is forbidden, except for 4x2. For 4x4, the inflating / deflating operation must only be carried out while the car is not in motion. The only system authorised is a system connected to the wheels through a flexible tube during the operation and connected to one valve per wheel. In order to adjust the tyre pressure, any air going in or out must pass through a conventional type of valve coming from a series light utility vehicle and having a VG5 type screw thread. Only one valve is allowed per wheel and it must be fixed to the rim by a single hole, which has a maximum diameter of 12 mm and is positioned on the outer face of the rim. The tube and its inflating manometer may be situated in the cockpit on condition that the operating pressure is lower than 10 bars.

- No deben tener una capacidad superior a 15 litros cada una
- Deben tener fijaciones capaces de soportar deceleraciones de 25 g
- No deben estar situadas dentro del habitáculo

Es obligatorio que estas botellas estén dispuestas transversalmente en el coche y aseguradas por al menos dos correas metálicas. El vehículo debe equiparse con al menos una rueda de repuesto. Se permite un máximo de 3 ruedas de repuesto por vehículo.

The compressed air bottles feeding the system :

- Must not have a capacity greater than 15 litres each
- Must have mountings able to withstand a deceleration of 25 g

- Must not be situated in the cockpit.

It is compulsory that these bottles be positioned transversally in the vehicle and be secured by at least two metal straps. The vehicle must be fitted with at least one spare wheel. A maximum of 3 spare wheels per car is authorised.

**ART. 9 SISTEMA DE FRENADO BRAKING SYSTEM**

El sistema de frenado es libre, siempre que:

- Sea exclusivamente activado y controlado por el conductor;
- Incluya, al menos, dos circuitos independientes operados por el mismo pedal (entre el pedal del freno y las pinzas, los dos circuitos deben poder ser identificables separadamente, sin ninguna otra interconexión más que el repartidor de frenada mecánico);
- La presión sea idéntica en ambas ruedas del mismo eje, con la excepción de la presión generada por el freno de mano

Las pinzas deben provenir de un vehículo de producción en serie o de un catálogo de piezas de competición con un máximo de 4 pistones.

Los discos deben provenir de un vehículo de producción en serie o de un catálogo de piezas de competición.

Su diámetro máximo se establece en 330 mm.

The braking system is free, provided that :

- It is activated and controlled only by the driver
- It includes at least two independent circuits operated by the same pedal (between the brake pedal and the callipers, the two circuits must be separately identifiable, without any interconnection other than the mechanical braking force balancing device)
- The pressure is identical on the wheels of the same axle, with the exception of the pressure generated by the handbrake.

The callipers must come from a series vehicle or from a catalogue of competition parts with a maximum of 4 pistons.

The discs must come from a series vehicle or from a catalogue of competition parts.

Their maximum diameter is set at 330 mm.

**ART. 10 VARIOS MISCELLANEOUS**

**10.1 Sensores**

Se prohíbe: cualquier sistema de radar, sistema de medición de la velocidad del vehículo (salvo la rueda fónica de la caja de cambios) giroscopio, captador de fuerza (excepto el sensor para el encendido del motor y/o el corte de inyección), indicador de limitador.

Se autorizan los acelerómetros para la adquisición de datos con la condición de que estén integrados en el equipamiento del salpicadero.

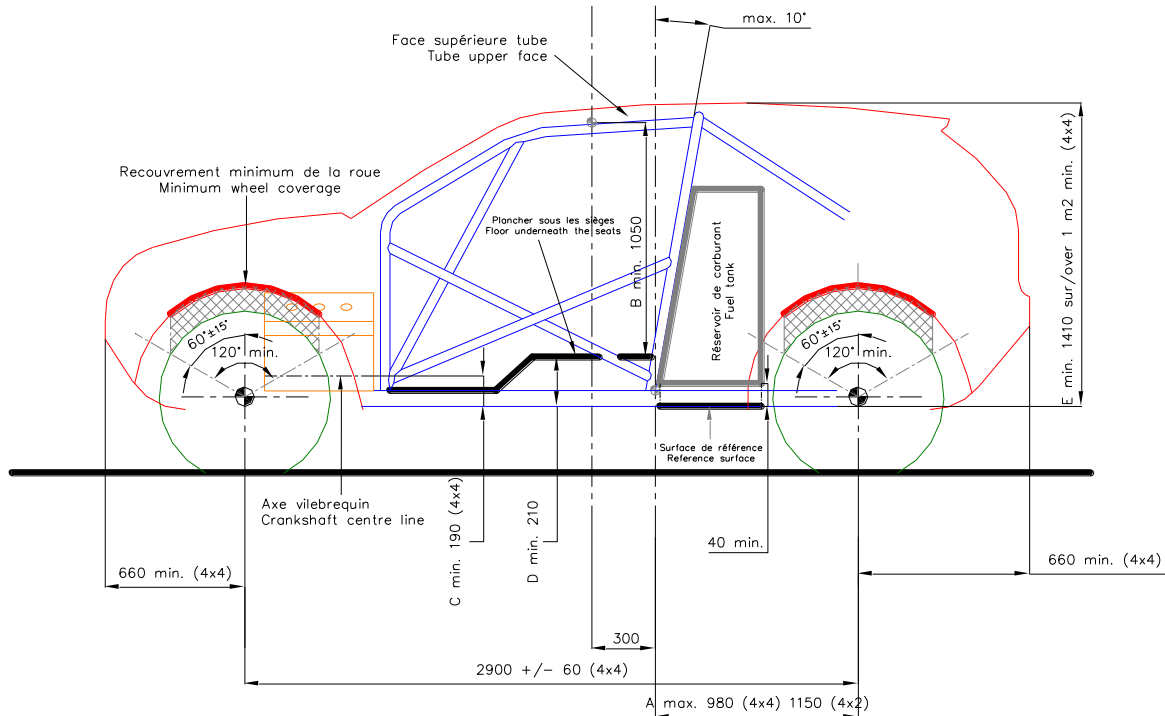
Se permiten sensores de velocidad en una única rueda.

**Sensors**

Any radar system, vehicle speed measurement system (except pulse ring on the gearbox), gyroscope, load sensor (except sensor for engine ignition and/or injection cut-off) or restraining gauge is forbidden.

Accelerometers are authorized for data logging only on condition they are built-in dashboard equipment.

Wheel speed sensors are authorised on one single wheel.



285-1

MODIFICACIONES APPLICABLES A PARTIR DEL 01.01.2017

MODIFICATIONS APPLICABLE ON 01.01.2017

**MODIFICACIONES APLICABLES A PARTIR DEL 01.01.2018**

**MODIFICATIONS APPLICABLE ON 01.01.2018**